

*All the World's a Stage* is a series of short films featuring Shakespearean actors from around the world performing in the language of their choice. We are releasing these performances/interviews two at a time throughout the summer.

***SCHEDULED RELEASES: ALL THE WORLD'S A STAGE***

**ROLE                      LANGUAGE                      ACTOR**

**July 8**

**Lady Macbeth, Serbian**

**Olivera Perunicic**

Olivera also shares her thoughts about performing this tragic role, her favorite lines in translation, and how she created the look and sound of the video itself.

**Lady Macbeth, English**

**Olajumoke Michell Olatubosun**

Olajumoke also discusses Lady Macbeth's rejection of social norms, how Shakespeare speaks to current events in Nigeria, and the lasting thematic relevance of the play in 2021..

---

**July 15**

**Rosalind, *As You Like It*, Italian**

**Elena Michielin**

Plus, Elena shares her approach to acting in her native Italian dialect, the power of audience/actor synergy, and how performance spaces and props affect acting choices.

**Jaques, *As You Like It*, Spanish**

**Maya Yrigoren**

Maya also explains her approach to translating the text for herself, the universality of the Bard's works, and her vision for the various stages of life described in Jaques' famous monologue.

---

**July 18**

**JOS Repertory Theatre, Nigeria featured at Shakespeare Weekend I, July 18, 2 pm  
5 short videos in Yoruba, Pidgin, Ibo, Hausa, and English**

---

**July 22**

**Miranda, *The Tempest*, Swedish**

**Ri Versteegh**

Ri also shares what she feels is gained and lost in the translation, her favorite words in Swedish, and how she personally and culturally connects to working on Miranda's speech during Covid.

**Caliban, *The Tempest*, Spanish & English**

**Alejandro Perez**

Alejandro talks us through his three takes on Caliban's speech: English, English/Spanish, and Spanish. He also delves into specific translation choices, how Shakespeare affects him as an artist, and why this piece is meaningful in light of the violence he witnessed in his early life in Mexico.

---

---

### **July 29**

#### **Imogen, *Cymbeline*, English, French & Spanish      Manuela Sosa**

Here you can compare Manuela's performance in three languages. Manuela also discusses her tri-lingual upbringing, the differences between English, French and Italian sounds and phrases, and what she gained by collaborating on this project.

#### **Guidarius/Arviragus, *Cymbeline*, English      John Sibi Okumu**

John also discusses the power of Shakespearean text, how we are affected by his imagery and themes, and what the Bard was addressing in this famous speech.

---

### **August 5**

#### **Juliet, *Romeo and Juliet*, Chinese      Zixy Zhang**

Zixy also speaks openly about her image of Romeo and how that image affects her performance, the way in which performing in her first language connects her to home, and the need to find Chinese rhythms and sounds that resonate in translation.

#### **Romeo, *Romeo and Juliet*, Italian      Giovanni Morassutti**

Having played Romeo as a younger man in America, Giovanni compares performing it in Italian now, to performing it in English then. He also discusses how the role is quintessentially Italian in nature.

---

### **August 12**

#### **Kate, *The Taming of the Shrew*, Mandarin      Lin Xinyao**

Lin also discusses how the Ming Dynasty parallels the Bard's world and the similarity of sociological issues, as well as the ways in which English and Chinese differ in the complex process of creating meaning with language.

#### **Hamlet, Romanian      Mihai Nitu**

With a deep love of Shakespeare, Mihai also explores Hamlet from the inside-out, sharing his views on the play, translation, and acting challenges.

---

### **August 19**

#### **Beatrice, *Much Ado About Nothing*, Arabic      Nada Nader**

Nada also discusses the translation she uses, her approach to Beatrice, and Shakespearean projects she's involved in right now.

#### **Antony, *Antony and Cleopatra*, Taglish      Brandon English**

Brandon also speaks to the need for Asian actors to be included in Shakespearean productions, and how this role in particular speaks to him in the context of social justice for Black, Asian, LGBTQ and other marginalized communities.

---

### **August 26**

#### **Olivia / Viola, *Twelfth Night*, Dutch      Liesbeth Rood / Anouk Briefjes**

Liesbeth and Anouk discuss how translated words in Dutch are similar to Shakespeare's English, their approach to acting this comic scene, and some of their favorite moments in performance.